

QUICK-LOCK EVO Kofferträger / QUICK-LOCK EVO Side Carrier

Die Modellzuweisungen von diesem Artikel finden Sie auf unserer Website.
The application list for this product can be found on our website.

Montagehinweise

ACHTUNG: Die Montage dieses Produktes kann kompliziert sein und erfordert ein gutes technisches Verständnis. Wenn Sie unsicher sind, lassen Sie Montage und Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen. SW-MOTEC übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage verursacht wurden.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden.

Fahren Sie nicht mit montierten Kofferträgern ohne Koffer. Wenn Sie ohne Gepäck fahren, bitte die Kofferträger demontieren.

Alle vom Motorrad gelösten Schrauben sind gemäß Herstellerangaben wieder zu montieren, oder mit von SW-MOTEC gelieferten Schrauben zu ersetzen. Falls nicht anderweitig definiert, diese Schrauben nach Tabelle anziehen.

M5	5,5 Nm
M6	9,6 Nm
M8	23 Nm

Gegebenenfalls Schrauben mit flüssiger Schraubensicherung einkleben. Prüfen Sie regelmäßig alle Verbindungen auf festen Sitz.

Maximale Zuladung: 12,5 kg pro Kofferträger/Seite (inklusive Koffer und Adapterkit). Es gilt die vom Hersteller genannte, maximale Zuladung des Fahrzeugs. Höchstgeschwindigkeit mit montierten Koffern: 130 km/h. Technische Änderungen vorbehalten. Irrtümer ausgenommen.

Mounting Instruction

ATTENTION: The assembly of this product can be complicated and requires a good technical understanding. If you are not sure of how to do this, have a specialty garage perform the mounting and service. SW-MOTEC accepts no liability for damages caused by improper installation.

This product is designed only for mounting on vehicles in their original condition. We do not guarantee compatibility with accessories from other manufacturers.

German safety regulations require that no metal edge with a radius of less than 2.5 mm be exposed while driving a motorcycle. The side carriers should not be used when luggage is not attached to them.

All screws, bolts and nuts, including all replacement hardware provided by SW-MOTEC, should be tightened to the torque specified in the OEM maintenance manual for your motorcycle. If no torque specifications are provided in the OEM maintenance manual, the following torques may be used:

M5	5,5 Nm
M6	9,6 Nm
M8	23 Nm

All screws, bolts and nuts should be checked regularly to ensure that all are tightened to the proper torque. Medium strength liquid thread-locker (i.e., "Loctite") should be used to secure all screws, bolts and nuts.

Maximum load: 12.5 kg (27.5 lbs) per side carrier (inclusive case and adapter kit). The manufacturer's maximum load of the motorbike is still valid. Maximum speed with mounted cases: 130 km/h (80 mph). Subject to change. Not responsible for typos.

SW-MOTEC GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. +49 (0) 64 25/8 16 8-00
Fax +49 (0) 64 25/8 16 8-10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

1

Kofferträger
Side Carrier



Linke Seite / left side

KFT.11.483.961

Anzahl/Pcs. 1

2

Kofferträger
Side Carrier



Rechte Seite / right side

KFT.11.483.962

Anzahl/Pcs. 1

3

Einschubnase
Mounting Stud



KFT.11.483.001

Anzahl/Pcs. 4

4

Linsenkopfschraube
Lenshead Screw



schwarz / black

M6 x 35 ISO 7380

Anzahl/Pcs. 8

5

Mutter mit Bund,
selbstsichernd
Lock Nut with Flange



schwarz / black

M6 DIN 6927

Anzahl/Pcs. 8

6

Linsenkopfschraube
Lenshead Screw



schwarz / black

M5 x 16 DIN 0139

Anzahl/Pcs. 4

7

Befestigungsblech
Mounting Bracket



Rechte Seite / right side

KFT.11.483.002

Anzahl/Pcs. 1

8

Innensechskant-
schraube
Hexagon Socket Screw



M8 x 30 DIN 912

Anzahl/Pcs. 2

9

Unterlegscheibe
Washer



A 8,4 DIN 125

Anzahl/Pcs. 2

10

Befestigungsblech
Mounting Bracket



Linke Seite / left side

KFT.11.483.005

Anzahl/Pcs. 1

11

Innensechskant-
schraube
Hexagon Socket Screw



M8 x 30 DIN 912

Anzahl/Pcs. 2

12

Unterlegscheibe
Washer



A 8,4 DIN 125

Anzahl/Pcs. 2

13

Querverbinder
Crossbar



KFT.11.483.003

Anzahl/Pcs. 1

14

Senkkopfschraube
Countersunk Screw



M5 x 25 DIN 7991

Anzahl/Pcs. 3

15

Distanzbuchse
Spacer



Da:16 Di:6,2 h:5

Anzahl/Pcs. 1

16

Schnellverschluss
Quick Fastener



CAM.2312S21-12AHNV

Anzahl/Pcs. 4

17

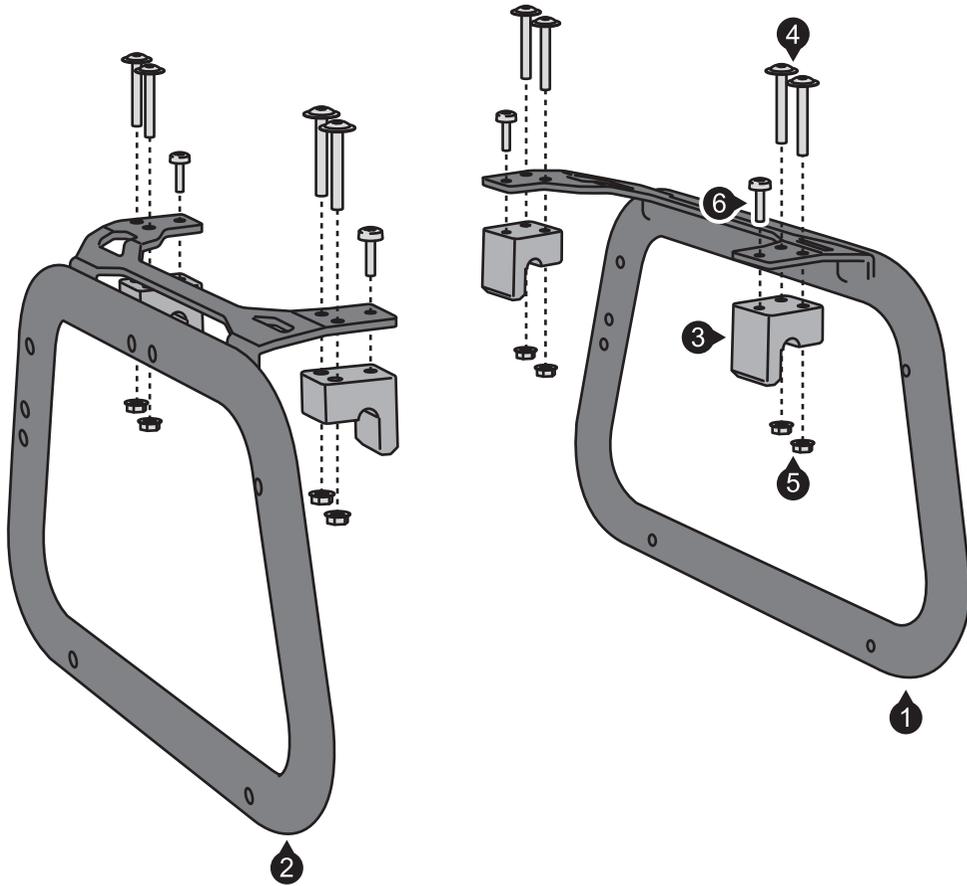
Sicherungsring
Retaining Ring



CAM.23.12S.10-1BP

Anzahl/Pcs. 4

Schritt 1
Step 1



Verschrauben Sie Einschubnasen (3) an beiden Kofferträgern (1) und (2), wie in der Zeichnung gezeigt. Ziehen Sie anschließend die Schrauben nach den Vorgaben an:

Schrauben (4): 9,6 Nm.

Schrauben (6): 3 Nm.

Attach the mounting studs (3) at both side carriers (1) and (2), as shown in the drawing. Then tighten the screws as specified:

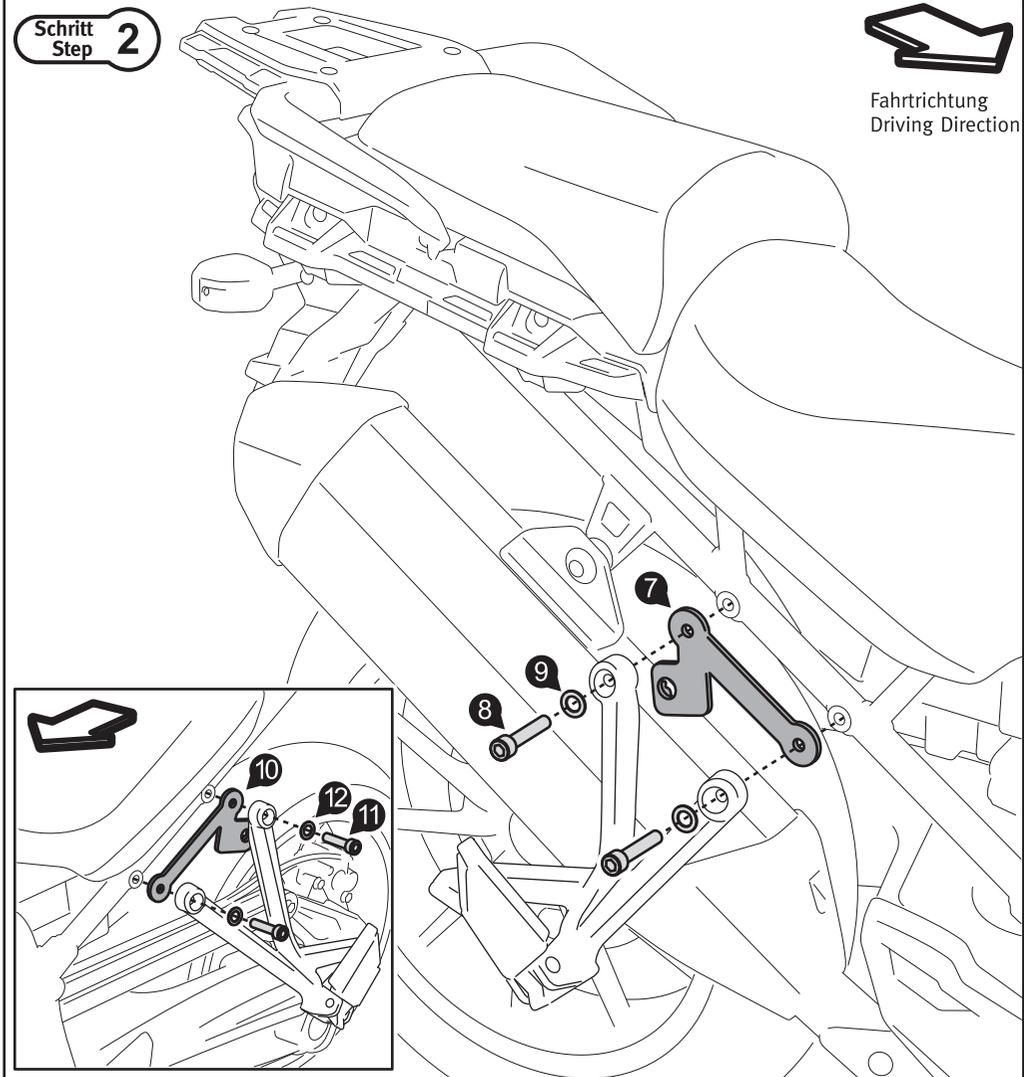
Screws (4): 9.6 Nm.

Screws (6): 3 Nm.

Schritt 2
Step 2



Fahrtrichtung
Driving Direction



Entfernen Sie die originalen Schrauben der Soziusfußrasten. Montieren Sie nun die Befestigungsbleche (7) und (10) jeweils hinter den Sozius-Fußrasten.

Sichern Sie die Schrauben (8) und (11) mit flüssiger Schraubensicherung.

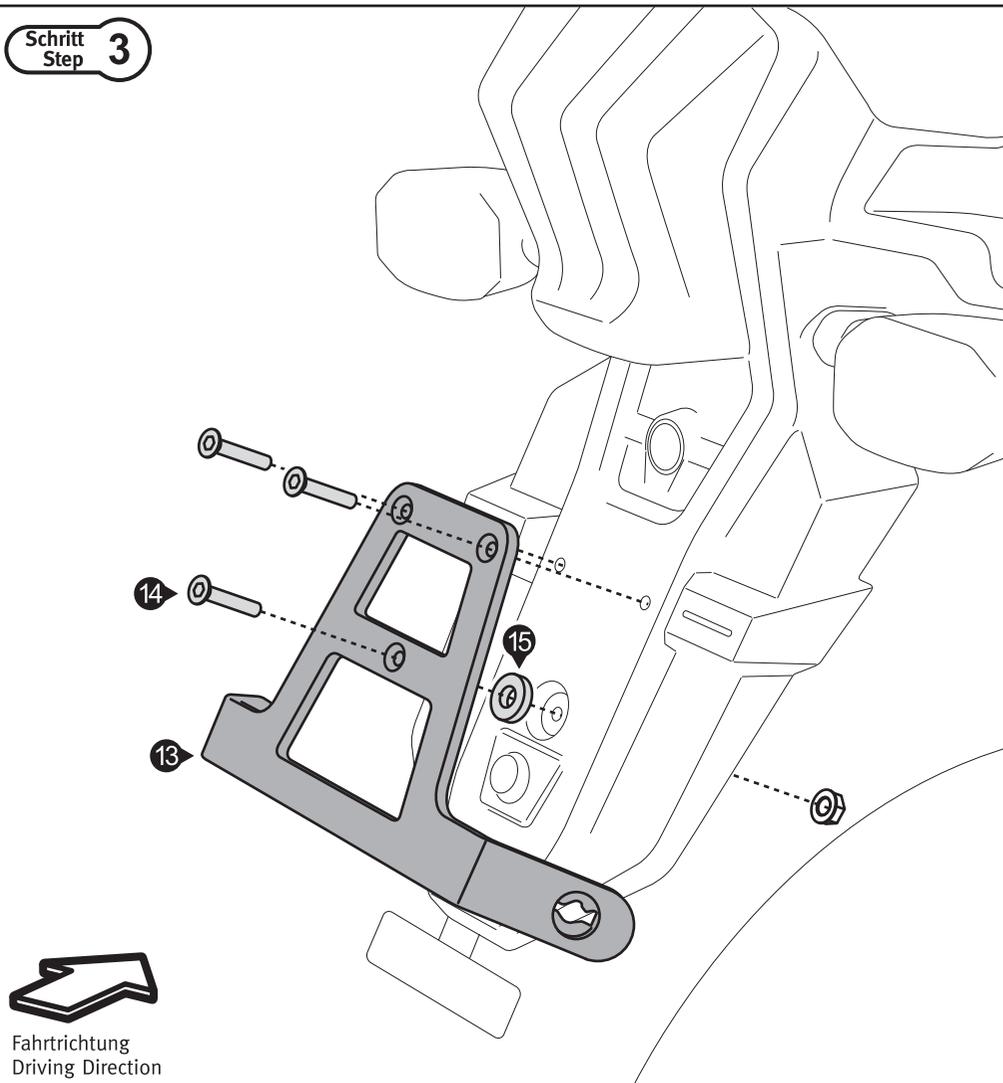
Ziehen Sie anschließend die Schrauben (8) und (11) nach den Vorgaben an: 23 Nm.

Remove the original screws from the passenger footrests. Now attach the mounting brackets (7) and (10) behind the passenger footrests.

Secure the screws (8) and (11) with liquid thread locker.

Tighten the screws (8) and (11) as specified: 23 Nm.

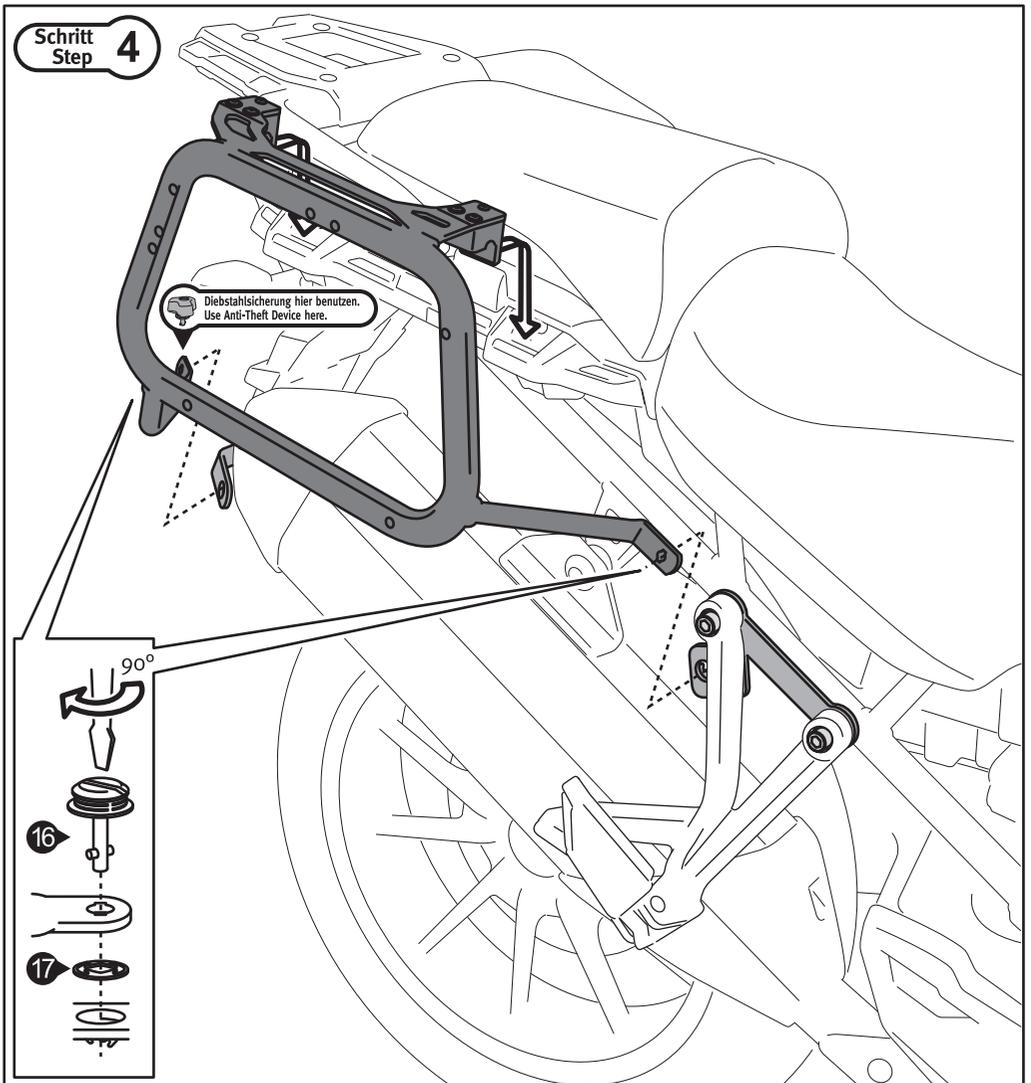
Schritt Step 3



Entfernen Sie die originalen Schrauben vom Kennzeichenhalter. Verschrauben Sie anschließend den Querverbinder (3) wie gezeigt. Verwenden Sie die originale Mutter.
Ziehen Sie die Schrauben (14) nach den Vorgaben an: 5,5 Nm.

Remove the original screws from the license plate holder. Then attach the crossbar (3) as shown. Use the original nut.
Tighten the screws (14) as specified: 5.5 Nm.

Schritt Step 4



Setzen Sie die Kofferträger (1) und (2) mit den Einschubnasen in die Haltetaschen des Fahrzeugs ein. Befestigen Sie nun beidseitig die Kofferträger (1) und (2) mit den Schnellverschlüssen (16) an den Befestigungsblechen (7) und (10) bzw. Querverbinder (13). Sichern Sie die Schnellverschlüsse (16) mit den Sicherungsscheiben (17).

Insert the side carriers (1) and (2) with the mounting studs into the latches of the vehicle. Then attach the side carriers (1) and (2) on both sides of the vehicle with the quick fasteners (16) to the mounting brackets (7) and (10) and crossbar (13). Secure the quick fasteners (16) with the retaining rings (17).

Art.-Nr. / Item No.: **BC.HTA.00.741.1100*/B**Revision: **00** · Datum / Date: **04 - 2017****DAKAR Satteltaschen für Trägermontage****DAKAR panniers for side carrier mounting**

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premiumprodukt von SW-MOTECH entschieden haben.

☞ Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. >> www.sw-motech.com

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden.

Beachten Sie unbedingt alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise. Beachten Sie außerdem alle für die Montage relevanten Hinweise im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Bitte heben Sie die Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit originalen Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Bitte beachten Sie landesspezifische Vorschriften für Zulassung oder Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

Bitte beachten Sie unbedingt die folgenden Produkthinweise zur DAKAR Satteltaschen:

Manipulation oder Veränderungen führen zum Ausschluss jeglicher Gewährleistungen.

ACHTUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrad verändert sich bei montierten DAKAR Satteltaschen merklich.

ACHTUNG: Benutzen Sie die DAKAR Satteltaschen nur paarweise. Achten Sie dabei auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung.

ACHTUNG: Maximale Zuladung pro DAKAR Satteltasche/Seite: 5 kg! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte, maximale Zuladung des Fahrzeugs!

Höchstgeschwindigkeit mit montierten DAKAR Satteltaschen: 130 km/h!

ACHTUNG: Stellen Sie VOR Fahrtbeginn sicher, dass die DAKAR Satteltaschen ordnungsgemäß an Ihrem Kofferträger sitzen und das die Klettaschen fest verbunden sind.

ACHTUNG: Alle Teile der DAKAR-Satteltaschen, einschließlich der Riemen, dürfen keinen Kontakt zu heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs haben. Achten Sie desweiteren darauf, dass alle Teile mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben. Stellen Sie sicher, dass die Überlängen der Riemen gegen Flattern gesichert werden. Durch Stürze oder unsachgemäßen Umgang kann die Nylon-Oberfläche der DAKAR-Satteltaschen irreperabel zerstört werden.

ACHTUNG: Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung.

Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verpacken, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/Produkt verursachen könnten.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH.

☞ Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. >> www.sw-motech.com

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding. For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop. SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work.

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! Please keep the mounting instructions as reference.

This product was developed for vehicles in their original condition. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Installed accessories can change driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Please observe any country-specific regulations concerning vehicle registration or operation as well as TÜV regulations where applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents together with the appropriate inspection authority.

SPECIFIC INFORMATION

Please pay attention to the following product information of the DAKAR Panniers:

Modifications will void any warranty.

ATTENTION: Riding with DAKAR Panniers may affect the motorcycle's driving and braking performance.

ATTENTION: DAKAR Panniers must be used in pairs. Make sure weight is evenly distributed between the left and right side cases.

ATTENTION: Maximum load per DAKAR Pannier: 5 kg / 11 lbs! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

Maximum speed with mounted DAKAR Panniers: 130 km/h!

ATTENTION: BEFORE riding make sure that the DAKAR Panniers are properly attached to your side carrier. Check the proper fit of the velcro flaps!

ATTENTION: All parts of the DAKAR Panniers, including straps, must not contact any hot or moving parts of the vehicle. All parts should also remain 5 cm away from the exhaust and remain clear of the exhaust stream. All strap ends should be secured so they can not blow around once the vehicle is in motion.

Dropping the motorcycle or improper handling can damage the outer surface of the DAKAR Panniers.

ATTENTION: Surface materials can experience color changes or fading when exposed to direct sunlight for extended periods of time and by environmental factors (e.g., SMOG, acid rain, etc.)! SW-MOTECH assumes no liability for this.

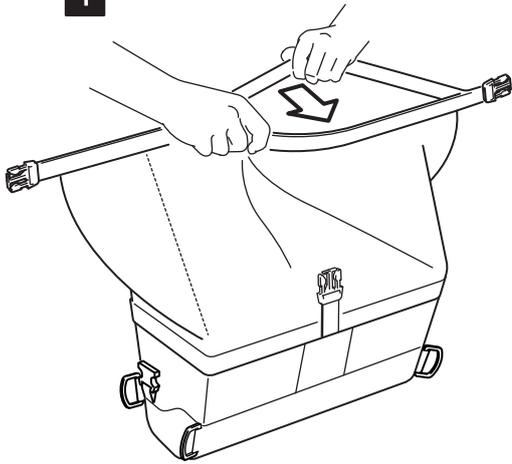
Never store pointy or sharp-edged objects in bags, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/product.

Konfektionierung durch / Packed by:

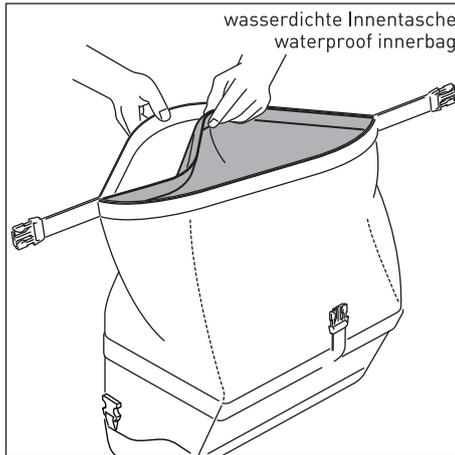
Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
GermanyTel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10**info@sw-motech.com**
www.sw-motech.com

1



wasserdichte Innentasche
waterproof innerbag



Die integrierten wasserdichten Innentaschen (2) sind erforderlich, um Ihr Gepäck vor Feuchtigkeit zu schützen.

Der Klettverschluss ermöglicht das einfache Entfernen der Innentaschen zur Reinigung.

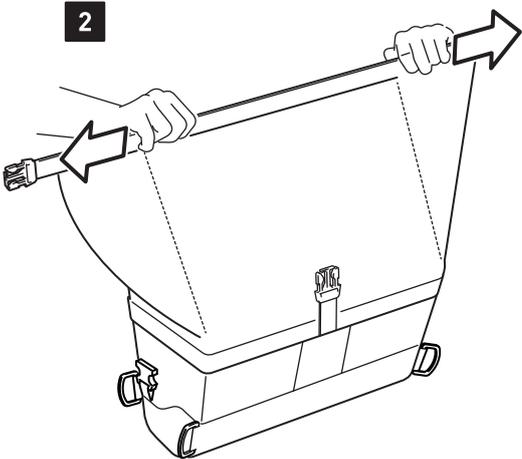
ACHTUNG: Nach dem Einsatz bei Nässe sollten die wasserdichten Innentaschen entfernt und getrennt getrocknet werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.

The integrated waterproof innerbags (2) are required to maintain a waterproof seal.

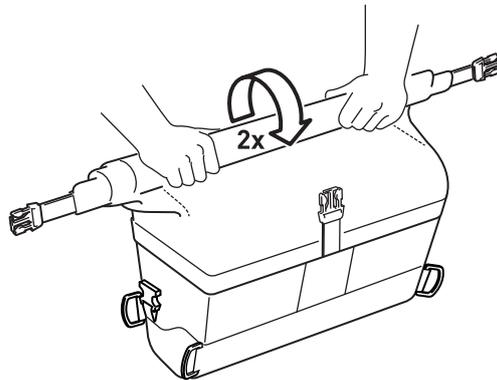
The Velcro attachment allows easy removal for cleaning or venting.

ATTENTION: After use in wet conditions, the Innerbags should be removed and both bags should be aired out to prevent mold.

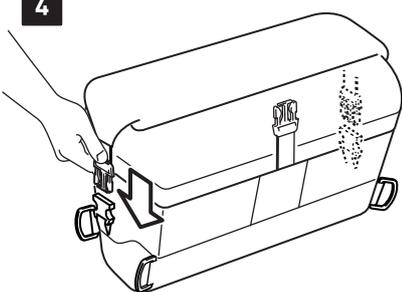
2



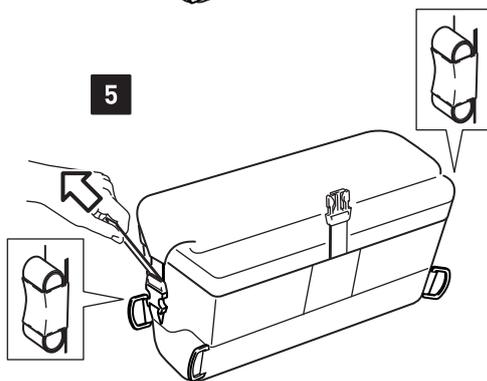
3



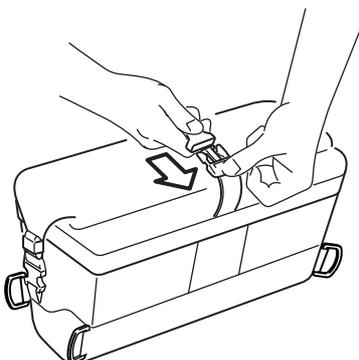
4



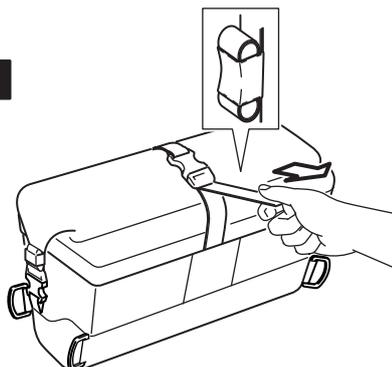
5



6



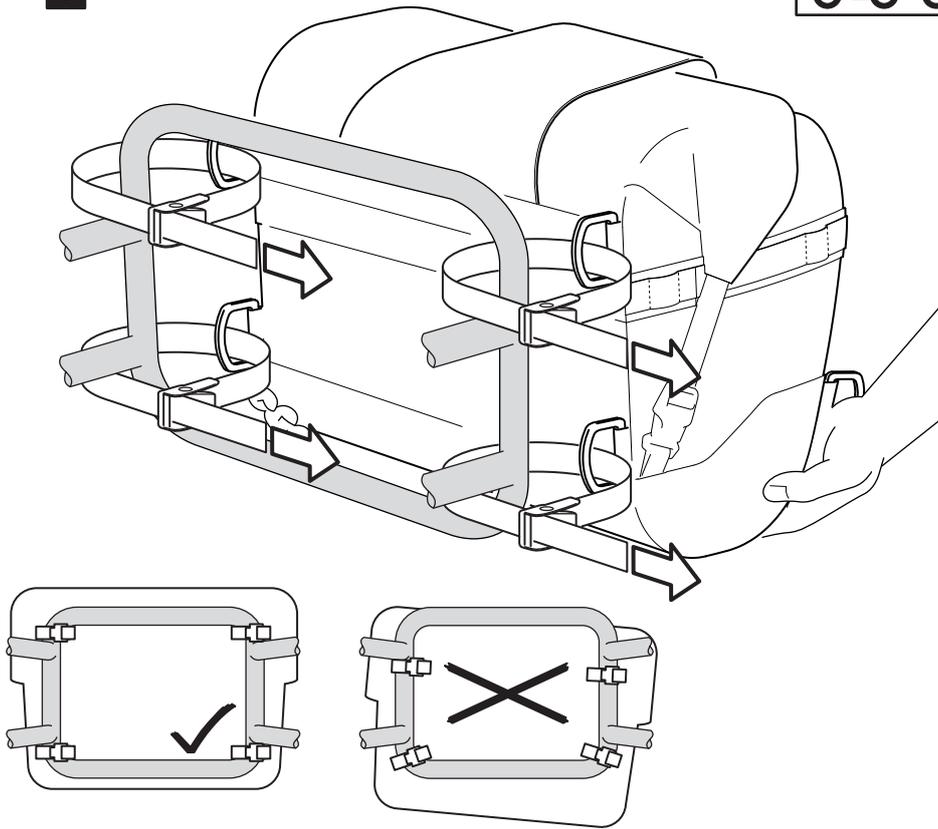
7



Achten Sie darauf, dass die Überlängen der Riemen gegen Flattern gesichert werden.

Make sure that the ends of the straps are secured from flapping.

8



Montage

Verbinden Sie die vier dem Fahrzeug zugewandten D-Ringe mit den Zurrriemen (3) an Ihrem Kofferträger.

ACHTUNG: Achten Sie nach dem Befestigen darauf darauf, dass sich die DAKAR-Satteltaschen weder in horizontaler noch in vertikaler Richtung bewegen lassen!

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass die Überlängen der Zurrriemen (3) gegen Flattern gesichert werden! Ggf. die Überlänger der Zurrriemen (3) entfernen und die Schnittkanten mit einem Feuerzeug verschmelzen!

ACHTUNG: Die Metallschnallen der Zurrriemen (3) dürfen nicht an der Textiloberfläche der DAKAR-Satteltaschen anliegen! Entfernen Sie außerdem alle Anbauteile (z. B. Haltepilze) von Ihrem Kofferträger! Metallteile und scharfe Kanten können die Oberfläche der DAKAR-Satteltaschen irreparabel beschädigen!

Legen Sie anschließend die Klettlasche mit der weichen Unterseite über das Fahrzeugheck und verketten Sie diese mit der anderen Klettlasche.

ACHTUNG: Stellen Sie VOR Fahrtbeginn sicher, dass die DAKAR Satteltaschen ordnungsgemäß an Ihrem Kofferträger sitzen und das die Klettaschen fest miteinander verbunden sind!

Mounting

Connect the four D-rings facing to the vehicle with the lashing straps (3) on your side carrier.

ATTENTION: Make sure after fixing the DAKAR Saddlebags, there is no possibility of movement in horizontal or vertical direction!

ATTENTION: The ends of the lashing straps (3) should be secured so they can not blow around once the vehicle is in motion. If necessary remove the over length of the lashing straps (3) and seal the cut edges with a lighter!

ATTENTION: The metal buckles of the lashing straps (3) must not rest on the textile surface of the DAKAR Panniers! Also, remove all attachments (leg bolts) from your side carrier! Metal parts and sharp edges can damage the surface of the DAKAR Panniers irreparably!

Place the Velcro flap with the soft bottom surface across the rear of the vehicle. Then fix the other flap on top of it.

ATTENTION: BEFORE riding make sure that the DAKAR Panniers are properly attached to your side carrier. Check the proper fit of the velcro flaps!

9

